

Així mateix, el dit article 8 estableix l'obligació, en el cas de vehicles matriculats en un altre Estat membre de la Unió Europea, de comunicar a les autoritats competents d'aquest Estat les deficiències observades en la inspecció quan donin lloc a una prohibició de circulació.

En virtut de tot el que estableix la disposició final segona del mateix Reial decret 957/2002, dispo:

**Primer.**—Les inspeccions tècniques en carretera de vehicles industrials, en les modalitats que preveu l'article 4.a) i b) del Reial decret 957/2002, de 13 de setembre, les duen a terme els agents encarregats del servei de vigilància de trànsit en vies interurbanes. Les inspeccions tècniques que preveu l'article 4.1.c), les duen a terme unitats mòbils d'estacions d'ITV, sota control dels agents esmentats.

**Segon.**—L'Agrupació de Trànsit de la Guàrdia Civil du a terme les inspeccions d'acord amb les instruccions que dóna el director general de Trànsit.

**Tercer.**—Els agents que practiquin inspeccions tècniques de vehicles en carretera han de dur un registre on consti el nombre de vehicles industrials inspeccionats classificats per categories, d'acord amb l'apartat 6 de l'annex I del Reial decret 957/2002, i per país de matriculació, així com els punts controlats i les deficiències trobades d'acord amb l'apartat 10 de l'annex I esmentat.

**Quart.**—Els subsectors de l'Agrupació de Trànsit de la Guàrdia Civil han d'anotar, directament al sistema informàtic de la Direcció General de Trànsit, les dades recollides de les inspeccions tècniques de vehicles industrials en carretera, en un termini inferior a un mes.

**Cinquè.**—Les direccions provincials de Trànsit han d'anotar les dades de les inspeccions tècniques complementàries de vehicles industrials practicades a les estacions d'ITV d'acord amb l'article 6 del Reial decret 957/2002, de les quals hagin tingut notícia a través de l'òrgan competent de la comunitat autònoma de la qual depengui l'estació d'ITV.

**Sisè.**—Aquesta Ordre entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 13 de febrer de 2003.

ACEBES PANIAGUA

## MINISTERI DE SANITAT I CONSUM

**3501** *ORDRE SCO/317/2003, de 7 de febrer, per la qual es regula el procediment per a l'homologació dels cursos de formació del personal que du a terme les operacions de manteniment higienicosanitari de les instal·lacions objecte del Reial decret 909/2001, de 27 de juliol. («BOE» 44, de 20-2-2003.)*

El Reial decret 909/2001, de 27 de juliol, pel qual s'estableixen els criteris higienicosanitaris per a la prevenció i el control de la legionel·losi, estableix a l'article 14 que les empreses que realitzin tractaments a les instal·lacions previstes a l'article 2 han d'estar inscrites al Registre oficial relatiu als establiments i els serveis plaguicides de la comunitat autònoma respectiva o de les ciutats de Ceuta i Melilla. A més, el personal dedicat a fer aquestes operacions ha de fer els cursos que, a

aquest efecte, homologui el Ministeri de Sanitat i Consum a proposta de les comunitats autònomes corresponents i de les ciutats de Ceuta i Melilla.

Aquests cursos pretenen proporcionar coneixements al treballador sobre la biologia i l'ecologia de la legionel·la i els mecanismes de prevenció i control adequats, així com del maneig dels productes químics i dels riscos que comporten i la prevenció. Aquesta Ordre es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.16a de la Constitució i d'acord amb el que preveu l'article 40.2 de la Llei 14/1986, de 25 d'abril, general de sanitat.

En la seva elaboració han estat consultades les comunitats autònomes, les ciutats de Ceuta i Melilla i els sectors afectats. En virtut d'això, amb l'aprovació prèvia del Ministeri d'Administracions Públiques, dispo:

**Primer. Objecte.**—L'objecte d'aquesta Ordre és establir els procediments d'homologació i autorització, així com els requisits mínims que han de complir els cursos de formació, proposats per les comunitats autònomes i per les ciutats de Ceuta i Melilla en compliment del que disposa l'article 14 del Reial decret 909/2001, de 27 de juliol, pel qual s'estableixen els criteris higienicosanitaris per a la prevenció i el control de la legionel·losi, per a l'homologació pel Ministeri de Sanitat i Consum.

Aquesta formació ha de permetre que el personal dedicat a fer operacions adreçades a la prevenció i el control de la legionel·losi en les instal·lacions recollides a l'article 2 de l'esmentat Reial decret, adquireixi uns coneixements higienicosanitaris suficients per fer-les eficaçment amb el mínim risc, per a la qual cosa ha de superar una prova escrita sobre els continguts del curs.

**Segon. Ambít d'aplicació.**—El que disposa aquesta Ordre és aplicable als cursos que faci el personal dedicat a les operacions de manteniment higienicosanitari, entenent com a tal el control higienicosanitari i les operacions de manteniment i tractament de les instal·lacions objecte de l'article 2 del Reial decret 909/2001.

Tot el personal que treballi en operacions de manteniment higienicosanitari, tant si pertany a una entitat o un servei extern contractat, com si és personal propi de l'empresa titular de la instal·lació, ha de disposar d'un nivell de coneixements suficient per portar a terme aquesta funció. A més han de superar els cursos de formació corresponents, que continguin com a mínim les matèries previstes a l'annex d'aquesta Ordre.

Els responsables de les instal·lacions incloses a l'article 2 del Reial decret 909/2001 han de disposar de la documentació que acrediti la formació que s'ha impartit al personal propi de manteniment encarregat de la realització d'aquestes operacions, llevat que el manteniment el portin a terme empreses externes registrades, cas en què és el responsable d'aquestes l'encarregat de disposar d'aquesta informació.

**Tercer. Homologació i autorització de cursos.**—La Direcció General de Salut Pública del Ministeri de Sanitat i Consum ha d'homologar els models de cursos, per al personal que dugui a terme operacions de manteniment i tractament higienicosanitari de les instal·lacions incloses a l'article 2 del Reial decret 909/2001, que les comunitats autònomes i les ciutats de Ceuta i Melilla proposin, d'acord amb els criteris establerts en aquesta Ordre i sempre que s'adeqüin, com a mínim, als continguts que recull l'annex.

En aquest sentit la Direcció General de Salut Pública ha d'emetre una resolució d'homologació en el termini d'un mes a partir de la recepció.

Partint d'aquesta homologació, les comunitats autònomes i les ciutats de Ceuta i Melilla poden autoritzar els cursos que s'ajustin a aquests models homologats.

Aquests cursos poden ser organitzats per universitats, centres docents o per serveis oficials. Aquestes entitats

queden sotmeses a les normes de vigilància i inspecció que estableixi sobre això cada comunitat autònoma o les ciutats de Ceuta i Melilla.

Qualsevol curs autoritzat es pot impartir tantes vegades com sigui necessari, mentre es mantinguin els requisits presentats inicialment per a la seva autorització i s'ha de comunicar el lloc i les dates previstes de realització.

Les sol·licituds per a l'autorització dels cursos s'han d'adreçar a l'òrgan competent de la comunitat autònoma o de les ciutats de Ceuta i Melilla que correspongui, i han d'anar acompanyades, com a mínim, per la documentació següent:

- a) Centre docent (nom, titularitat, etc.).
- b) Raó social.
- c) Nombre d'hores del curs, tant teòriques com pràctiques.
- d) Nombre d'alumnes.
- e) Director o coordinador del curs.
- f) Relació de professorat amb la seva respectiva titulació i experiència.
- g) Programa docent.
- h) Nombre d'edicions.
- i) Lloc i dates previstes de celebració de cada edició.
- j) Lloc i materials disponibles per a la realització de les pràctiques.

Les comunitats autònomes i les ciutats de Ceuta i Melilla han de donar publicitat dels diferents cursos autoritzats, remetre al Ministeri de Sanitat i Consum anualment, en el primer trimestre de cada any, la relació de cursos autoritzats l'any anterior i aportar la informació següent:

- a) Centre docent (nom, titularitat, etc.).
- b) Raó social.
- c) Nombre d'hores del curs, tant teòriques com pràctiques.
- d) Nombre d'alumnes.
- e) Director o coordinador del curs.
- f) Nombre d'edicions.

**Quart. Reconeixement mutu de cursos.**—Un curs autoritzat per una comunitat autònoma o per les ciutats de Ceuta i Melilla pot ser realitzat en una altra comunitat si es fa el reconeixement mutu del curs. Per a això, el promotor del curs ha de sol·licitar el reconeixement i presentar una còpia legalitzada de la primera autorització. Així mateix, ha de posar a disposició, de la comunitat autònoma o de les ciutats de Ceuta i Melilla, qualsevol informació que aquesta consideri rellevant per valorar la idoneïtat del curs.

**Cinquè. Certificats.**—Les entitats que imparteixin cursos autoritzats han d'expedir, després de fer les proves d'avaluació corresponents, un certificat d'aprofitament, per a cada un dels alumnes inscrits que hagin superat aquestes proves, incloent-hi, com a mínim, la informació següent:

- a) Nom i dos cognoms.
- b) Document nacional d'identitat.
- c) Centre docent.
- d) Títol del curs.
- e) Promotor del curs.
- f) Nombre d'hores teòriques i pràctiques.
- g) Data d'expedició.
- h) Firma del coordinador del curs o titular del centre docent.
- i) Segell de l'entitat promotora del curs.
- j) Referència a la resolució administrativa d'autorització.

Correspon a les comunitats autònomes i les ciutats de Ceuta i Melilla, per mitjà dels seus òrgans competents, el control de les activitats de les entitats que imparteixin aquests cursos, els seus continguts, el professorat i l'expedició dels certificats, i qualsevol altra circumstància que considerin convenient.

Són motius de pèrdua d'autorització:

- a) L'incompliment per part de les entitats docents de les obligacions establertes en aquesta Ordre.
- b) No mantenir les condicions o els continguts del curs sota els quals es va procedir a l'autorització.
- c) La no superació del control de qualitat.

Les comunitats autònomes han de notificar a la Direcció General de Salut Pública del Ministeri de Sanitat i Consum qualsevol incidència que es produeixi en relació amb el manteniment de l'autorització dels cursos.

Els certificats d'aprofitament dels cursos expedits en qualsevol comunitat autònoma o a les ciutats de Ceuta i Melilla tenen validesa a tot l'Estat.

El personal que porti a terme operacions de manteniment higienicosanitari ha de fer un curs cada cinc anys que signifiqui una adequació als avenços científicotècnics dels continguts de l'annex, la durada mínima del qual ha de ser de deu hores, i ha d'incloure l'actualització dels seus coneixements sobre la legislació vigent en matèria de salut pública i salut laboral, identificació de punts crítics i elaboració de programes de control.

**Disposició addicional primera. Convalidació dels cursos.**

Les entitats que hagin fet cursos abans de la publicació d'aquesta Ordre poden sol·licitar, en el termini de tres mesos, la convalidació a la comunitat autònoma o les ciutats de Ceuta i Melilla on hagin estat impartits sempre que s'aporti la informació que recull l'apartat 3. A efectes de la seva convalidació, cada comunitat autònoma o les ciutats de Ceuta i Melilla han de valorar l'adequació del contingut dels cursos als seus models homologats corresponents.

**Disposició addicional segona. Inscripció al Registre oficial d'establiments i serveis plaguicides.**

Per a la inscripció al Registre d'establiments i serveis plaguicides de les empreses que exerceixen exclusivament operacions de manteniment higienicosanitari de les instal·lacions objecte de l'article 2 del Reial decret 909/2001, s'exigeix al seu personal el curs que s'estableix en aquesta Ordre, sense necessitat d'haver fet prèviament els cursos de capacitat per aplicar tractaments amb plaguicides, inclosos a l'Ordre de 8 de març de 1994.

**Disposició final primera. Títol competencial.**

Aquesta disposició es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.16a de la Constitució i d'acord amb el que preveu l'article 40.2 de la Llei 14/1986 de 25 d'abril, general de sanitat.

**Disposició final segona. Entrada en vigor.**

Aquesta Ordre entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 7 de febrer de 2003.

PASTOR JULIÁN

## ANNEX

**Programa del curs per al manteniment higienicosanitari d'instal·lacions de risc contra la legionel·la****1. Importància sanitària de la legionel·losi (tres hores)**

Biologia i ecologia de l'agent causal.  
Cadena epidemiològica de la malaltia.  
Sistemes de vigilància epidemiològica.  
Instal·lacions de risc.

**2. Àmbit legislatiu (1) (tres hores)**

Introducció a les bases jurídiques de la responsabilitat de les empreses en la prestació de serveis per a la prevenció de la legionel·losi, incloent-hi la formació actualitzada dels treballadors.

Normativa relacionada amb la prevenció i el control de la legionel·losi, les substàncies i els preparats peril·losos, aigua de consum humà, plaguicides i biocides, instal·lacions tèrmiques d'edificis i abocaments industrials.

**3. Criteris generals de neteja i desinfecció (tres hores)**

Coneixements generals de la química de l'aigua.  
Bones pràctiques de neteja i desinfecció.  
Tipus de productes: desinfectants, antiincrustants, antioxidants, neutralitzants, etc.  
Registre de productes. Desinfectants autoritzats.  
Altres tipus de desinfecció: físics i fisicoquímics.

**4. Salut pública i Salut laboral (dues hores)**

Marc normatiu.  
Riscos derivats de l'ús de productes químics.  
Danys per a la salut derivats de l'ús de productes químics. Mesures preventives.

**5. Instal·lacions de risc incloses en l'àmbit d'aplicació del Reial decret 909/2001 (quatre hores)**

Disseny, funcionament i models.  
Programa de manteniment i tractament.  
Presa de mostres.  
Controls analítics.

**(1) Legislació:**

Reial decret 909/2001, de 27 de juliol, pel qual s'estableixen els criteris higienicosanitaris per a la prevenció i el control de la legionel·losi.

Reial decret 363/1995 i Reial decret 1078/1993, de substàncies i preparats.

Reial decret 1138/1990, d'aigües d'abastament, i Directiva 98/83/CE.

Reial decret 3349/1983 de plaguicides, modificacions i normativa de les comunitats autònomes sobre ROESP i Directiva 98/8/CE de biocides.

Reial decret 1751/1998, RITE.

Normativa estatal i/o de la comunitat autònoma, relativa a abocaments d'aigües residuals industrials.

Legislació comunitària.

Altres legislacions aplicables en la data de realització del curs.

**6. Identificació de punts crítics. Elaboració de programes de control (dues hores)****7. Pràctiques (set hores)**

Visites a instal·lacions.  
Preses de mostres i mesuraments «in situ».  
Interpretació de l'etiqueta de productes químics.  
Preparació de dissolucions de productes a diferents concentracions.  
Emplenament de fulls de registre de manteniment.

**8. Avaluació**

Prova escrita sobre els continguts del curs (1 hora).

## MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

**3595** *PROTOCOL d'esmena del Conveni de cooperació per a la defensa entre el Regne d'Espanya i els Estats Units d'Amèrica, d'1 de desembre de 1988, fet a Madrid el 10 d'abril de 2002. («BOE» 45, de 21-2-2003.)*

### PROTOCOL D'ESMENA DEL CONVENI DE COOPERACIÓ PER A LA DEFENSA ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I ELS ESTATS UNITS D'AMÈRICA, D'1 DE DESEMBRE DE 1988

#### PREÀMBUL

El Regne d'Espanya i els Estats Units d'Amèrica,  
Reafirmant la importància d'una sòlida relació de defensa entre les dues parts;

Reconeixent la contribució del Conveni de cooperació per a la defensa d'1 de desembre de 1988 a la seguretat dels dos països i de l'Aliança Atlàntica;

Resolts a donar compliment a la Declaració conjunta d'11 de gener de 2001 i a revisar l'esmentat Conveni per adaptar-lo als nous requisits de seguretat;

Convenen:

#### Article 1.

El Preàmbul del Conveni se substitueix pel text següent:

«El Regne d'Espanya i els Estats Units d'Amèrica, estats part en el Tractat de l'Atlàntic Nord;

Units pel comú ideal de respecte als principis de la democràcia, les llibertats individuals i l'imperi de la Llei;

Reafirmen la seva fe en els propòsits i principis de la Carta de les Nacions Unides i el seu desig de viure en pau amb tots els pobles i tots els governs;

Reconeixen que la seguretat i plena integritat territorial d'Espanya i dels Estats Units d'Amèrica contribueixen al manteniment de la pau i a la seguretat d'Occident;

Afirmen que la seva cooperació per a la defensa està basada en el ple respecte a la igualtat sobirana de cada país i comporta obligacions mútues i un repartiment equitatiu de càrregues defensives;